Your Lie in April

5

NAOSHI ARAKAWA

四月は君の嘘

5

I met the girl under full-bloomed cherry blossoms, and my fate has begun to change.

新川直司

四月は君の嘘

I met the girl
under full-bloomed cherry blossoms,
and my fate has begun to change.

5

新川直司
Naoshi Arakawa

STORY & CHARACTERS

Aiza Takeshi

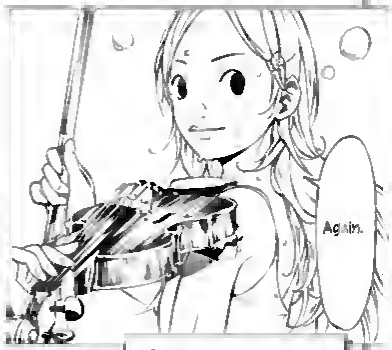
A rival from Kousei's youth. Was never able to beat Kousei in the past, but has grown to the point where performing in Europe is his future.

Igawa Emi

Another rival from Kousei's youth. Entered a slump after Kousei's disappearance from the limelight, but is staging a comeback at the Maihou contest!

The former prodigal pianist, Arima Kousei, became unable to play the piano after his mother's death in the autumn of his 11th year. As a result, his life has become monotone, and he lives his days without chasing any particular goal. But on the spring of his 14th year, Kousei met the eccentric violinist Miyazono Kaori, who changed his fate.

Kousei accepted the orders to play the piano accompaniment as commanded by Kaori, who advanced to the second qualifying round of the "Touwa Music Contest". Kousei was able to overcome his handicap of becoming unable to hear the sound of the piano when focusing on it, and the two were received by the audience with a roaring applause!



Kousei's feelings towards music has grown gradually. As if anticipating this, Kaori made Kousei appear in the Mahou Music Contest. It was Kousei's first contest in three years, and his former rivals who have grown are waiting for him there. Aiza Takeshi, who admired Kousei, takes the stage as the favourite. His performance as the introduction was the highlight of the contest and received praises from the audience. Then, Igawa Emi, who had entered a slump after Kousei was gone, gave the best performance with her overflowing feelings...

Miyazono Kaori

A violinist with an overwhelming personality. Under the pretext of celebrating her discharge from the hospital, she made Kousei take part in the Maihou Music Contest against his will.

When it was finally Kousei's turn, he performed a flawless opening. Just when when people started thinking "The prodigy has returned", sound disappeared again from his world... As his performance fell into disarray, Kousei became trapped inside the darkness...

Arima Kousei

A former piano prodigy who became unable to play after his mother's death on the fall of his 11th year. Due to his fated meeting with Kaori, he came to face music again.

contents

Chapter 17. The Fall 5

Chapter 18. The Scenery with You 51

Chapter 19: The Road along the Tracks 97

Chapter 20: Under the Bridge 149

I lost.
Aahh.
Reluctant to leave to the UK,
causing an unprecedented Watarin Fever.
Winning the national championship
Retaining the state high school championship for three consecutive years,
winning ten successive Ballon d'Ors.
Becoming the lead scorer in the League,
causing a scandal with a model
Some of my plans were disrupted
My smooth-sailing life.

Chapter 17: The Fall

Well then,
that's perfect for you.
It's like some sort of drama.
Even for Messi.
Setbacks are inevitable for superstars
I'll let you have it this time, Kousei.
The star position,
Well, that's true.
I am who I am and you are who you are.
I mean, I don't set off Tsubaki's mother-liness.
I also can't play piano.
I'm not you, Watari.

I can't get it out of my mind
I'M SCARED.
You still can't hear it?
. . . .
I'M SCARED.
I might be unable to hear sounds ever again
Adversity is what separates the good from the great.
Setbacks are inevitable to superstars.

After all,
stars can only shine during the night.

Chopin's Etude

Op.25-5

Even if you've changed it, the piece is the same!
Aaah.
It's just like with the accompaniment.
THE SOUND IS ALL OVER THE PLACE.

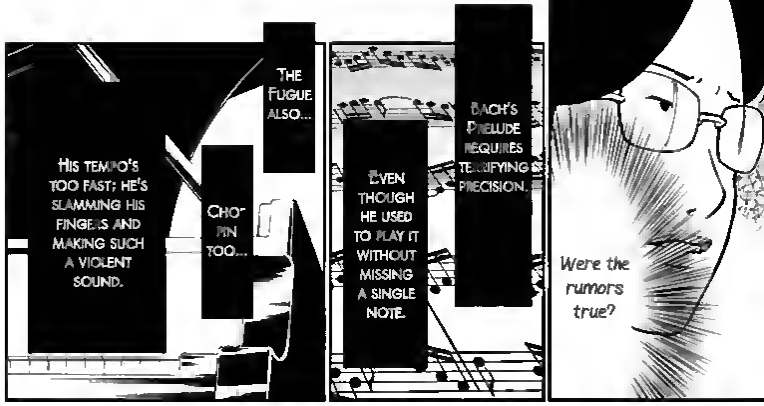
Plink
Plink
Plink
Click
Squ-eak
Whis-per
Whis-per
Whis-per
Whis-per
It's happening again
It's GRADUALLY GETTING FASTER...

SWALLOWED UP...
BY THE DEEP SEA.
THE SOUND IS NOT COMING THROUGH.
Even though he was amazing just now?
whis-per
whis-per
whis-per
Did he not practice enough?
Plink
Plink
Plink
THE SOUND IS...
THE SOUND OF THE PIANO IS...

It's not over yet...
Focus everything...
Concentrate...
Concentrate...
Into the piano!
Just like that time...

Hang in there!!!
GRASP THE SOUND WITH ALL YOUR MIGHT!

This is punish-ment
Kousei,
for...
Punish-ment for...
crushing my dreams.
BLOW
YOU UNDERSTAND, RIGHT?


Were the rumors true?
Bach's Prelude requires terrifying precision.
Even though he used to play it without missing a single note.
The Fugue also...
Chopin too...
His tempo's too fast; he's slamming his fingers and making such a violent sound.

This is crap
This is not the atmosphere for Op. 25-6
If it was going to be like this, he shouldn't have taken the stage.
This is...
nothing more than pain to my ears.
Arima.

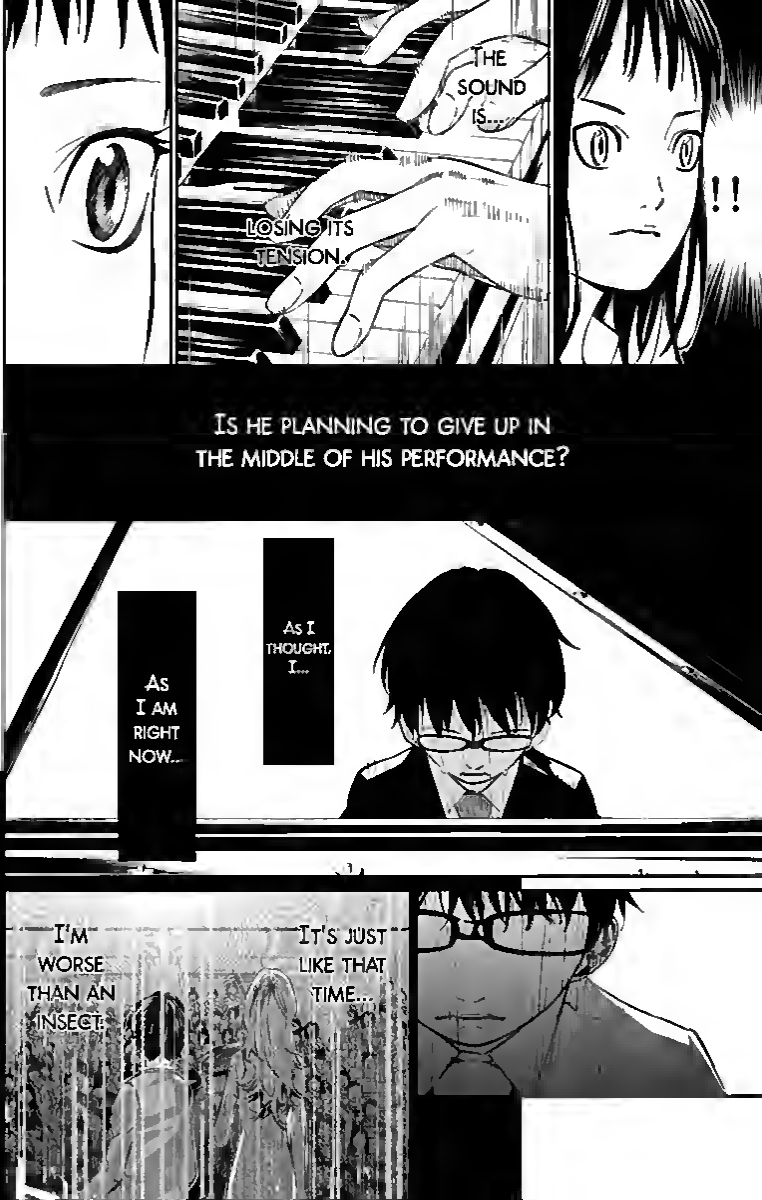
There is a rumour...
that Arima cannot hear sounds.
He's playing too quickly, as if he's trying to shake off his fears.
Is it because he can't grasp the sound?
Is it true...
that he's unable to hear it?
This is...
a sound overflowing with pain...
Even if you can't hear it, you must understand.
Your cells are calling out to you.

This is your punishment
Wrong.
Plink.
Plink.
You've been abandoned by the music.
Wrong.
Plink.
Plink.
Wrong.
Plink.
This is not Chopin at all.

for your sake, mother?
Didn't I try my hardest...
THE PIANO IS ALL THAT YOU ARE.
AGAIN AND AGAIN,
EVEN THOUGH I PLAY...
IT'S NOT RESPONDING TO ME.

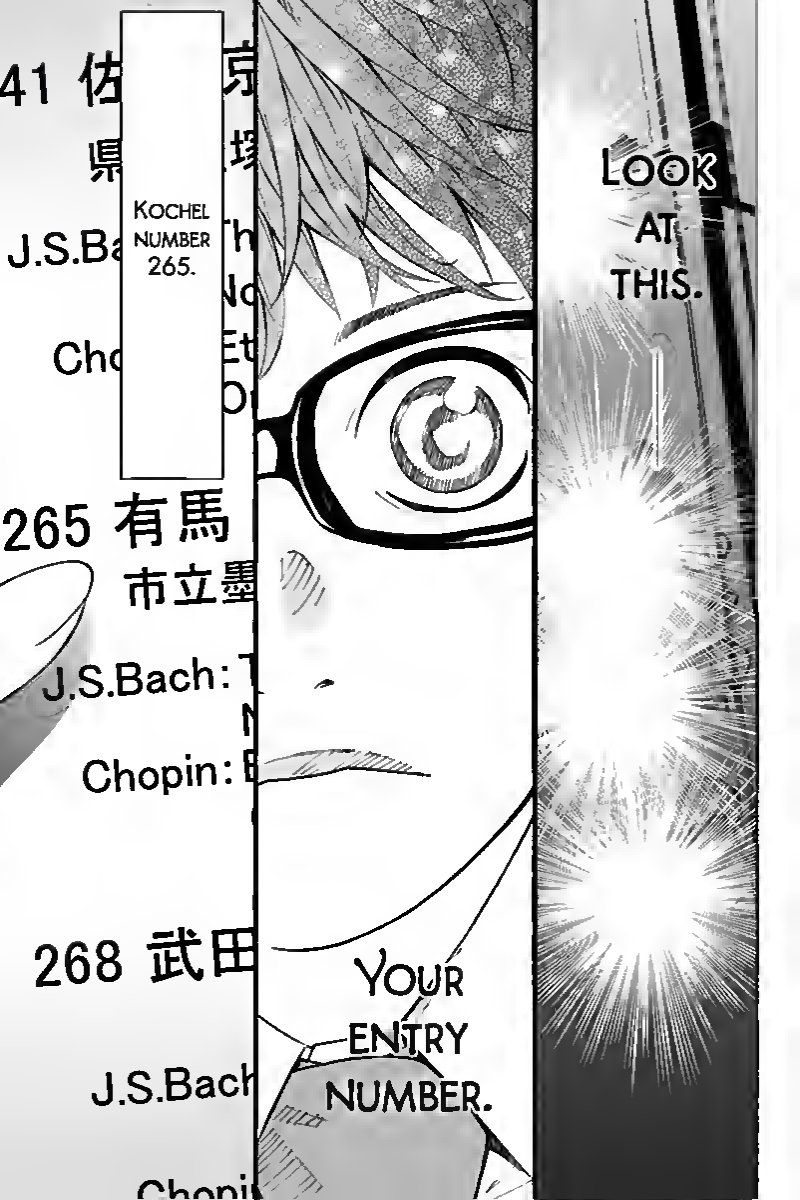
It's lonely, isn't it?
SOLITUDE IS...
YOUR PUNISHMENT.

MAYBE I SHOULD JUST STOP...


THE SOUND IS...
LOSING ITS TENSION.
!!
IS HE PLANNING TO GIVE UP IN THE MIDDLE OF HIS PERFORMANCE?
AS I AM RIGHT NOW...
AS I THOUGHT. I...
I'M WORSE THAN AN INSECT.
IT'S JUST LIKE THAT TIME...

SCREECH
His music is losing spirit.
His pedaling is crude.
I THOUGHT SOMETHING HAD CHANGED.
IF I COULD PARTICIPATE IN THE CONTEST...
BUT I AM....
AS I AM RIGHT NOW...
NOTHING...
HAS CHANGED.
NO!
DON'T STOP!

Keep playing!
Don't stop!
Please don't stop!
That Arima...
before the wound worsens.
This... End this performance...
PLINK
PLINK


KOCHEL NUMBER 265.
LOOK AT THIS.
YOUR ENTRY NUMBER.

THE STARS ARE SHINING OVER YOU.

MOZART'S "TWINKLE, TWINKLE, LITTLE STAR."
⑬ 241 佐東 京
県立桂塚[illegible]
J.S.Bach: Ti[illegible]
No.11
Chopin: Etudes
Op.10 No.1 C majo
⑭ 265 有馬 公生
市立曇谷中学校

PLEASE...
YOU CAN'T BE SERIOUS...
キュッ
IS THIS THE SAME ARIMA?
YOUR FLAWLESSNESS
YOUR UNMATCHED PRECISION
THE ARIMA...
THAT I ADMIRED...
YOU ARE A MERE SHADOW OF YOUR FORMER SELF.

PAST TWO YEARS EVEN FOR?
WHAT WERE THOSE...
Ta-ke-shu..

Please... stop this farce.
どーん
It's over
He really...

He really stopped playing.

Even geniuses can fail, huh?
He stopped.
What now?
He's probably disqualified

FOR HIM, THIS CONTEST IS...
AAH.
IT'S OVER, ISN'T IT?
Regardless of the reason,
if he cuts his performance short..

BIRDS OF THE SAME FEATHER FLOCK TOGETHER.
BIRDS OF THE SAME FEATHER
IT'S HAPPENING ONCE AGAIN
FOR JUST WHAT PURPOSE DID YOU PLAY THE VIOLIN?
YOU...
AT THAT TIME...
THE CONTEST WAS OVER FOR YOU
WHEN THE PERFORMANCE WAS INTERRUPTED

EVERYTHING REMINDS ME OF YOU.
YOU'RE A MERCILESS PERSON.
A MERCILESS PERSON.
YOU REALLY ARE
HERE INSIDE OF ME.
BE-CAUSE YOU ARE..

AND YOU WON'T ALLOW ME...
TO GIVE UP.

At that time,
you...
For what purpose did you play your violin?

Thump
Thump
Thump
Thump
Thump

AGAIN.

He started playing again.
He's replaying Op 25-5
It's too fast
Furthermore, you are slamming the keys with all your strength.
Even with this replay, nothing has changed...
The tempo is messy
It's no good

ARIMA, THIS CONTEST IS OVER FOR YOU.
EVEN IF YOU REPLAY IT NOW,
it's too late
How do you want to play this piece?
your image
What's important is..

Who do I want to play for?
At that time,
in the contest that was over for you,
What were you thinking while you were playing?
Why did you play?
For whom did you play?

I...
you'll do well.
Friend A,
I CAN'T HEAR THE SOUND.
I appoint you as my accompanist.

MUSIC
IS
SPIRIT
AAH.
THAT'S RIGHT.

I'LL PLAY FOR YOU.

For what purpose do you play?

For yourself?
For someone else?

Why is he still playing?
If he's already disqualified?

I...

Will play for you.

HIS PERFORMANCE HAS
BEGUN TO CHANGE AGAIN.
FOR THE
THIRD TIME
NOW.
HIS MUSIC IS
TAKING A DIFFERENT
FORM.
WE STARTED
OFF
MECHANICALLY
LIKE A ROBOT
PLAYING
ACCORDING
TO THE
SCORE
ACCURATELY.
THEN,
IN THE
MIDDLE
WE BECAME A
SCORING
BOOT.
SLAMMING
THE
KEYS.
Again?!

THE MUSIC---
IS GLITTERING.
...THE MUSIC HAS CHANGED AS WELL.
DID SOMETHING CHANGE IN ARIMA?!
LIKE SOME SORT OF CHANGE HAS OCCURRED
HOW ODD.
HE'S PLAYING...
AS IF HE WERE THREE PEOPLE.
NOT ONLY HAS THE PERFORMANCE CHANGED

I CUT THE PERFORMANCE SHORT...
AND HAVE BEEN DISQUALIFIED, HUH?

BUT I'M HERE WITH A CHIEL AND UNKNOWN PERSON.
THE STARS ARE SHINING
OVER YOU.

WITH SWALLOWED UP.
AS SCARY AS...
LOOKING AT THE STARRY SKY BY MYSELF IS...
FEELS TRANSIENT.
LOOKING AT THE STARRY SKY WITH..
SOMEWHAT UNEASY.
IS LIKE AN ENDLESS SHINE.
LOOKING AT THE STARRY SKY WITH TSUBAKI...

THE MOMENT I EXCHANGED WITH YOU...

RAINED DOWN ONE BY ONE LIKE STARS.

IF YOU JUST EARNESTLY PLAY WITH ALL YOUR MIGHT.
IT WILL BE FINE...
WE ARE NEITHER BACH NOR CHOPIN.
HOW DO YOU REALLY WANT TO PLAY CHOPIN?
YOU ARE YOU AFTER ALL.
SO NO MATTER WHAT HAPPENS...

HOW WOULD LOOKING
AT THE NIGHT SKY
WITH YOU FEEL?

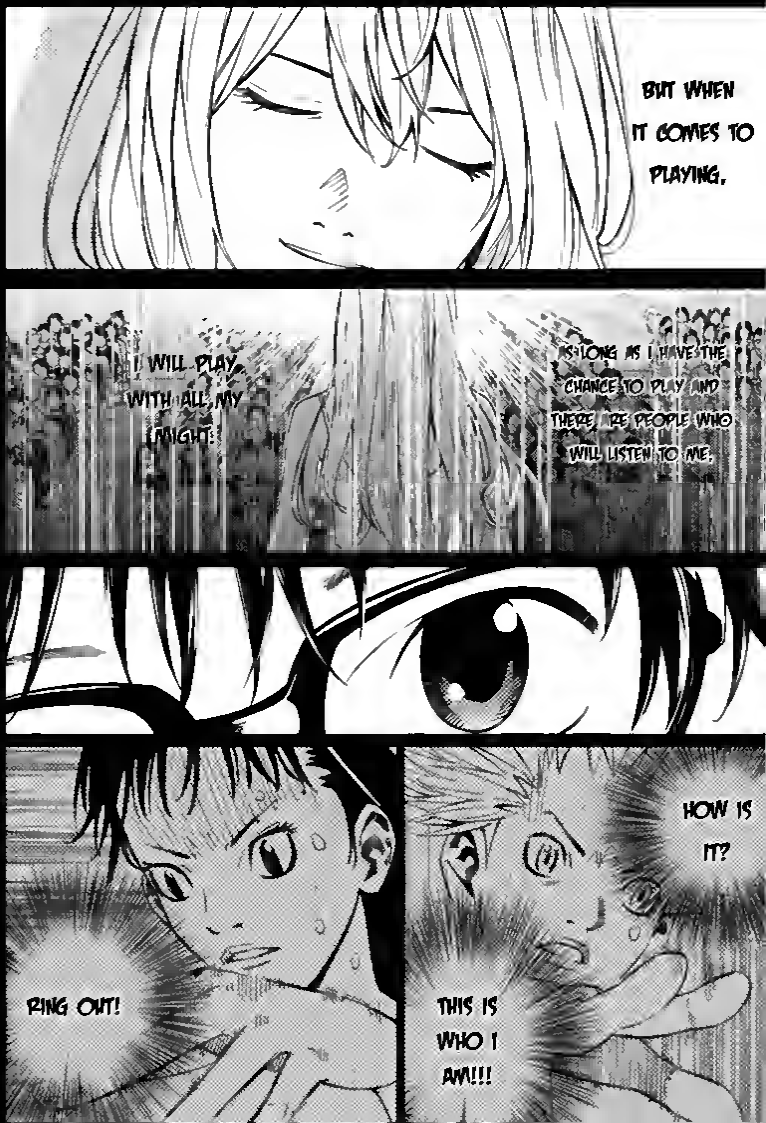
A BROKEN GLASS WINDOW OF POOR WORKMANSHIP.
THE DISTANT VOICES FROM ATHLETICS CLUBS.
THE SMELL OF CHALK.

THE SHADOWS OF CHERRY BLOSSOM PETALS.
THE FAINT SOUND OF SOMEONE SLEEPING.
THE SCENERY IS CHANGING.
THIS IS ARIMA'S IMAGE.

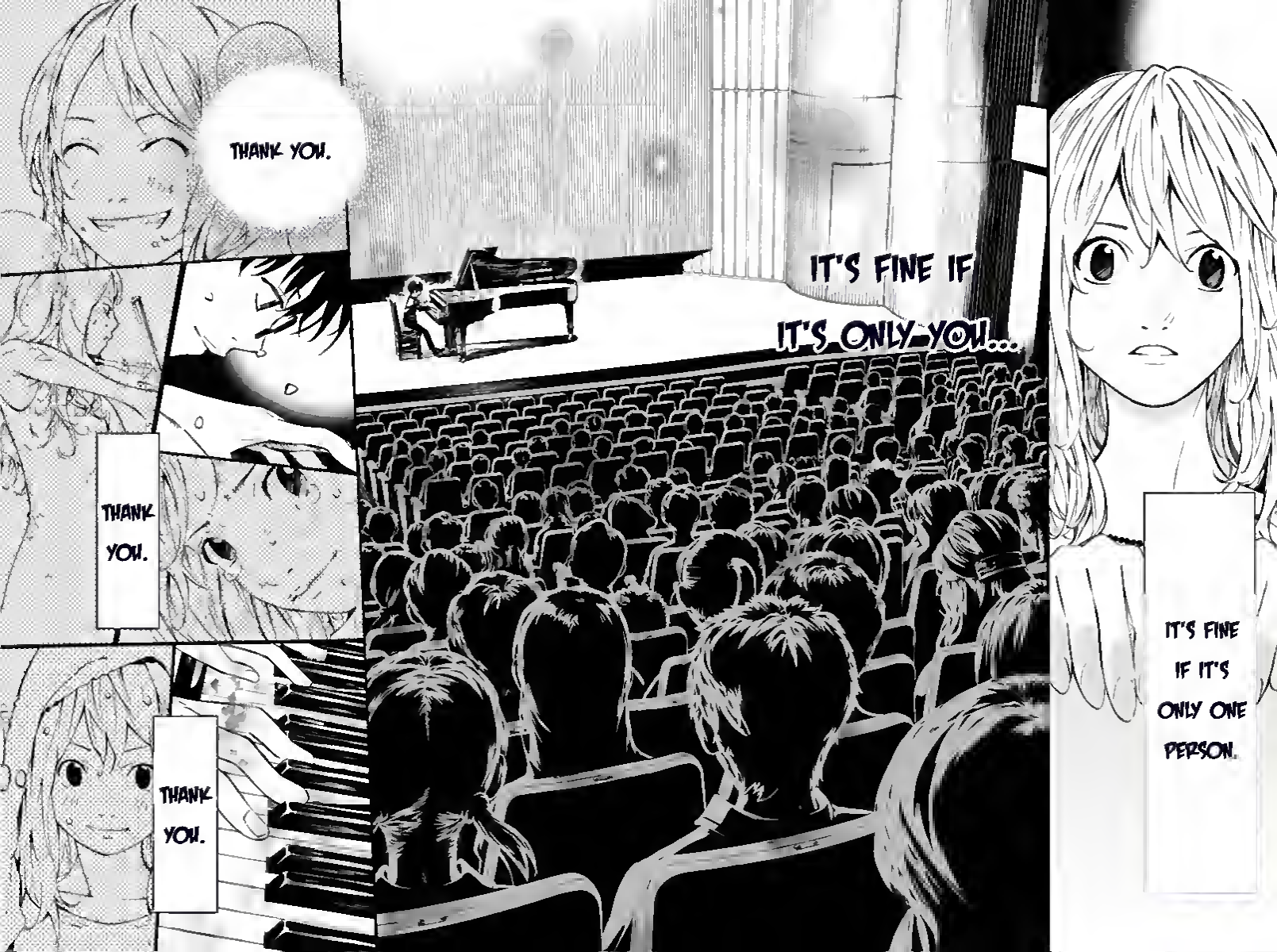
WE HAVE PLUNGED
INTO ARIMA'S WORLD.

Music Room
Second base!
Cover it!

I PROBABLY
CAN'T GIVE...
A SATISFACTORY
PERFORMANCE.


BUT WHEN IT COMES TO PLAYING,
I WILL PLAY, WITH ALL MY MIGHT!
AS LONG AS I HAVE THE CHANCE TO PLAY AND THERE ARE PEOPLE WHO WILL LISTEN TO ME,
HOW IS IT?
RING OUT!
THIS IS WHO I AM!!!

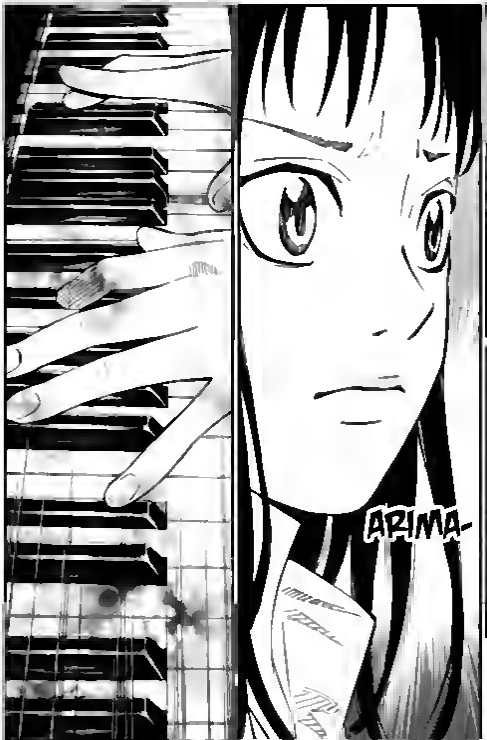
So that the person who listened to me---
Won't forget...
I will always be in that person's heart.
I---


THANK YOU.
THANK YOU.
THANK YOU.
IT'S FINE IF IT'S ONLY YOU...
IT'S FINE IF IT'S ONLY ONE PERSON.

THANK
YOU.

Is this...
the same Arima?
What's happening?
I CAN'T HOLD IT IN
I'M CRYING.
Sfx plop plop
THE YEARS MUST REALLY BE GETTING TO ME.

THE STRAIGHTFORWARD THOUGHTS THAT HE LET US HEAR...
IS HEARTRENDING.


ARIMA-

COME BACK.

COME BACK.

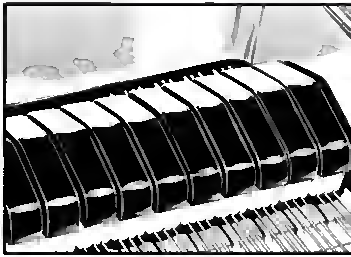
THE FAINT SOUND OF YOUR BREATHING WHILE ASLEEP...

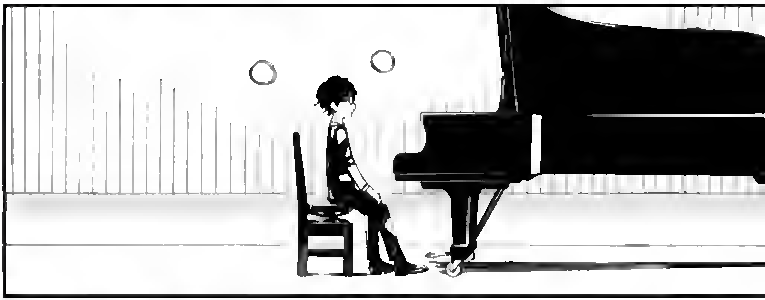
IS LIKE A CAT'S...

You are there,
Arima Kousei-kun.
YOU ARE THERE.
YOU ARE...
WITHIN ME...
"DID IT REACH YOU?"
He's finally...
returned
"I HOPE IT REACHES YOU."

I AM FREE.
It's just as she said.
Music is freedom.

AN ILLUSION?





ペン

SCREECH

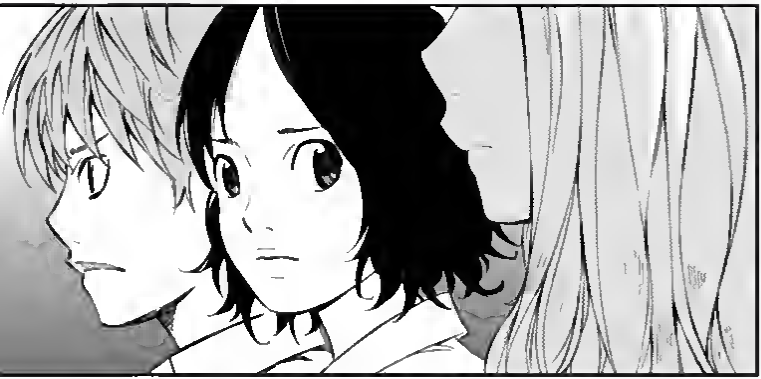
コト

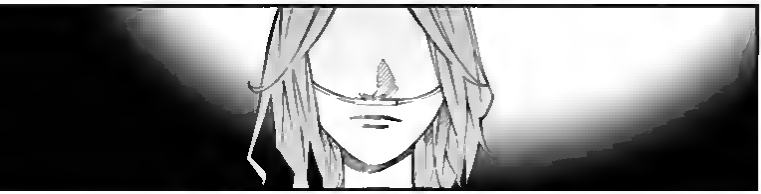
Ummm...
Oh, right, applause
Ah.
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

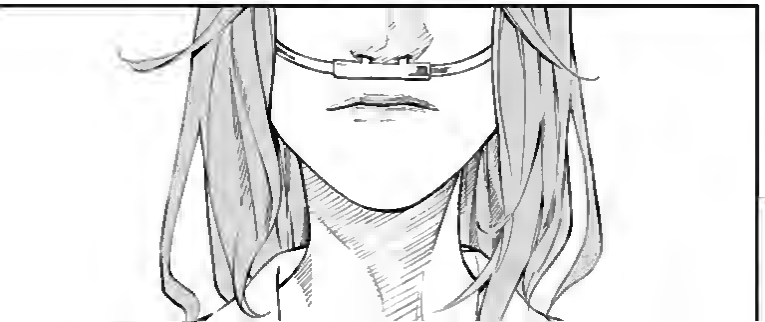
What is this?
Was it bad?
Was it good?
...
Takeshi...
That's right, anyone would be perplexed.
HIS ABRUPT CHANGES TO THE EXTENT OF MAKING OTHERS THINK THAT HE WERE A DIFFERENT PERSON.
ON TOP OF THAT, THE INTERRUPTION TO HIS PERFORMANCE
HOW WOULD I JUDGE THIS?
THUMP
THUMP
THUMP

Seriously
Is this the start of something?
Is he changing?
Is this the lingering feeling?
Clap
Clap
No response.
Clap
Well, that's right.
The look without any signs of regret.
I'm fine with just one person.

I HOPE IT REACHED YOU...
DID IT REACH YOU?

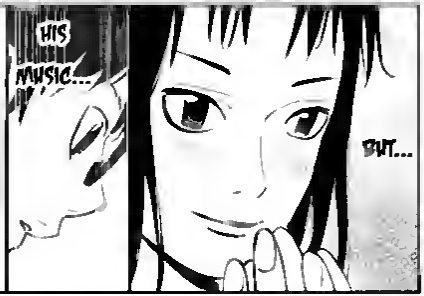


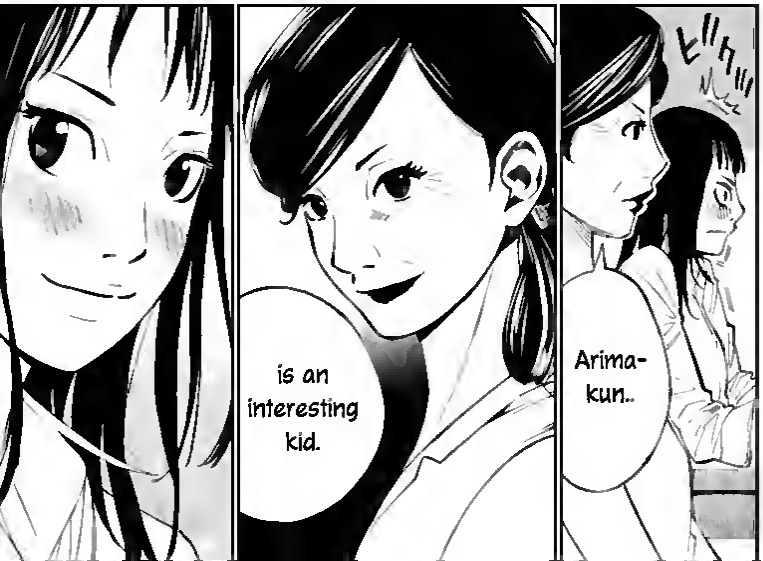




すすすー
Disgraceful!
Un-
pleasant!

WAS CERTAINLY A SIGN OF APRIL.





ESPE-
CIALLY
THE FEELINGS YOU PERCEIVE SO SUDDENLY.
ALTHOUGH IT FEELS LIKE SOMETHING MORE THAN HE CAN HANDLE.
THE PUPPET HAS SEVERED HIS OWN STRINGS...
AND BEGUN TO WALK ON HIS OWN.
What is he doing?
That genius, Arima...
CLAP
CLAP
CLAP

Not bad.
For an average talent.

四月は君の嘘　挿入曲

ショパン　《エチュード》　ホ短調　作品25-5

甘く美しい調べを奏でる中間部がなによりも印象的なこの作品は、多くのピアニストに愛される隠れた名曲です。この中間部では、右手と左手のメロディーが絡み合いを演じつつ、「これぞ、ショパン！」というべきロマンチシズムが大きく花開いています。

一見すると同じパターンの繰り返しにみえる冒頭部分、軽快なリズムではじまる右手のパッセージには、細かなリズムやフレーズの変化が指示されています。これらの細かな表情の変化を弾き分けるためには、柔軟かつ正確な指や手の動きが欠かせません。

作品10-4や25-11《木枯らし》のような派手な超絶技巧はありませんが、ピアノの音色をコントロールするための繊細な技術、そして成熟した音楽性が求められる作品といえます。

（ピアニスト／菅野雅紀・東京藝術大学・武蔵野音楽大学講師）

You Tube動画公開中
（月刊少年マガジン　四月は君の嘘　挿入曲）で検索

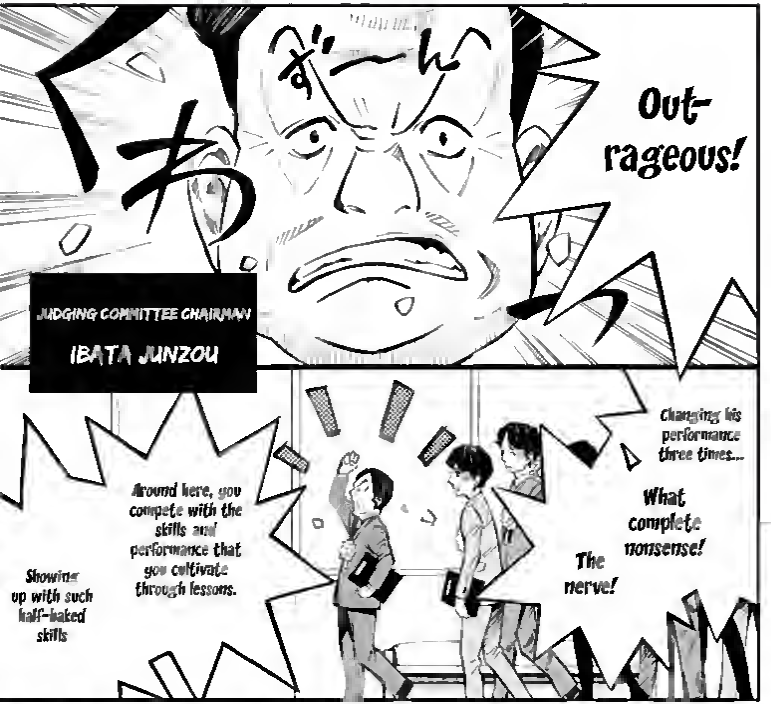
HEROES ARE STRONG.
HEROES ARE ALONE
IN THE LAST SCENE,
LEAVING BY HIMSELF.

Chapter 19 -- The Road along the Track

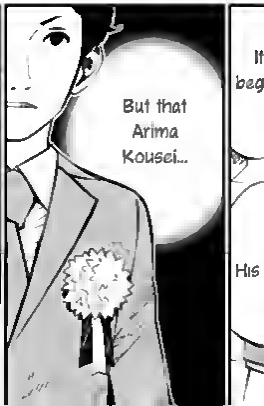
Was that good?
CLAP
I guess, but...
CLAP
It was probably bad that he changed his performance three times.
CLAP
The last part was amazing, though.
CLAP
He was out of the running when he interrupted his performance.
CLAP
It'd be unthinkable to actually judge this.
CLAP
SPARSE CLAPPING.
CLAP
A SCATTERED APPLAUSE.
CLAP
WELL, THAT'S THAT.

DID IT REACH YOU?
AS LONG AS IT REACHED THAT ONE PERSON, I'LL BE FINE.
I HOPE IT DID...

We will now be entering an intermission.
Rustle.


Out-rageous!
JUDGING COMMITTEE CHAIRMAN
IBATA JUNZOU
Around here, you compete with the skills and performance that you cultivate through lessons.
Showing up with such half-baked skills
Changing his performance three times...
What complete nonsense!
The nerve!

SLAVE TO THE SHEET MUSIC.
PUPPET.
HUMAN METRO-NOME.

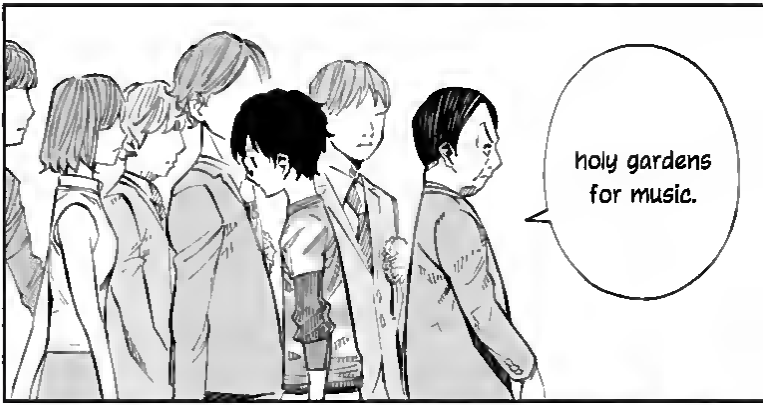

But that Arima Kousei...

It's begun...
His rant
is a mockery of the contest!!!

THE FORM HE DISPLAYED TODAY...
WAS NOTHING LIKE THOSE NICKNAMES.
HE DIDN'T HAVE ANY SEMBLANCE...
OF THAT DIGITAL WATCH-LIKE ACCURACY.
THEN WHY IS IT THAT...
WE JUDGES...
THE AUDIENCE...
WE'RE ALL TALKING ONLY ABOUT ARIMA KOUSEI.

!
Mmh mm.
I want to know what he was thinking
It's Arima.
What do you think of his performance?
NO LIFE IS ENOUGH
ニヤ

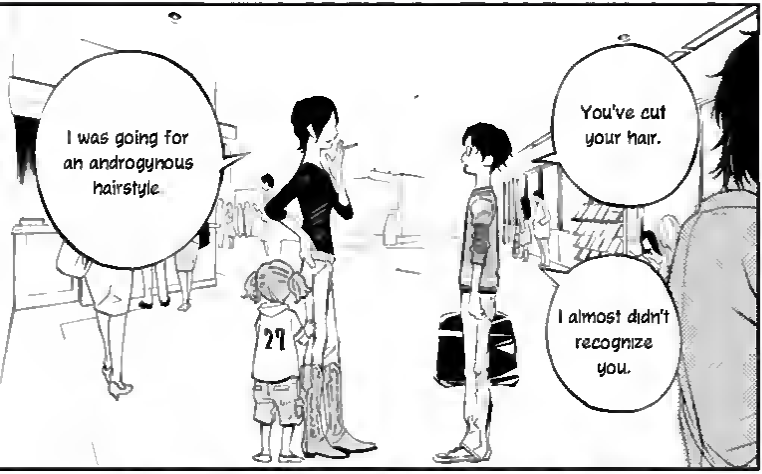
Contests are...


holy gardens for music.

They are certainly not a place for you to find yourself.

That old man is as grouchy as ever
His age is really getting to him
What a shame
STEP

Yo,
Ms. Seto?
Pinch
Ah!
Ouch!
Mr. Mediocre.
You mean, Miss Hiroko, right?
S-s-s-Sorry!


You've cut your hair.
I almost didn't recognize you.
I was going for an androgynous hairstyle.

That lady..
Whoa, is she the real deal?
I have her CD!
I wanna shake her hand.

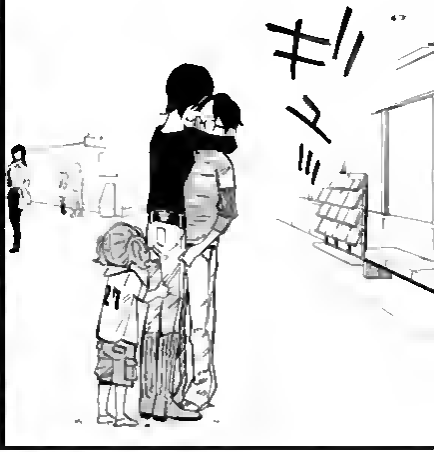
Who is that beautiful woman?
She looks familiar.

It's been...
two years already

That person...
She was always with Kousei's mom.
I thought I was your friend.
That Kousei, keeping such a secret from me.
Seto Hiroko.
She's Japan's leading pianist. She's released her own CD.
ベリーン
Are you from?

She also attended music school..
Kaharu, you've grown!
alongside Arima's mother, Arima Saki.
She's probably an acquaintance of Arima's.
HERE IS...
A KOUSEI I DIDN'T KNOW EXISTED.
THERE ARE SO MANY PEOPLE...
WHO DO I KNOW THE KOUSEI I DON'T.

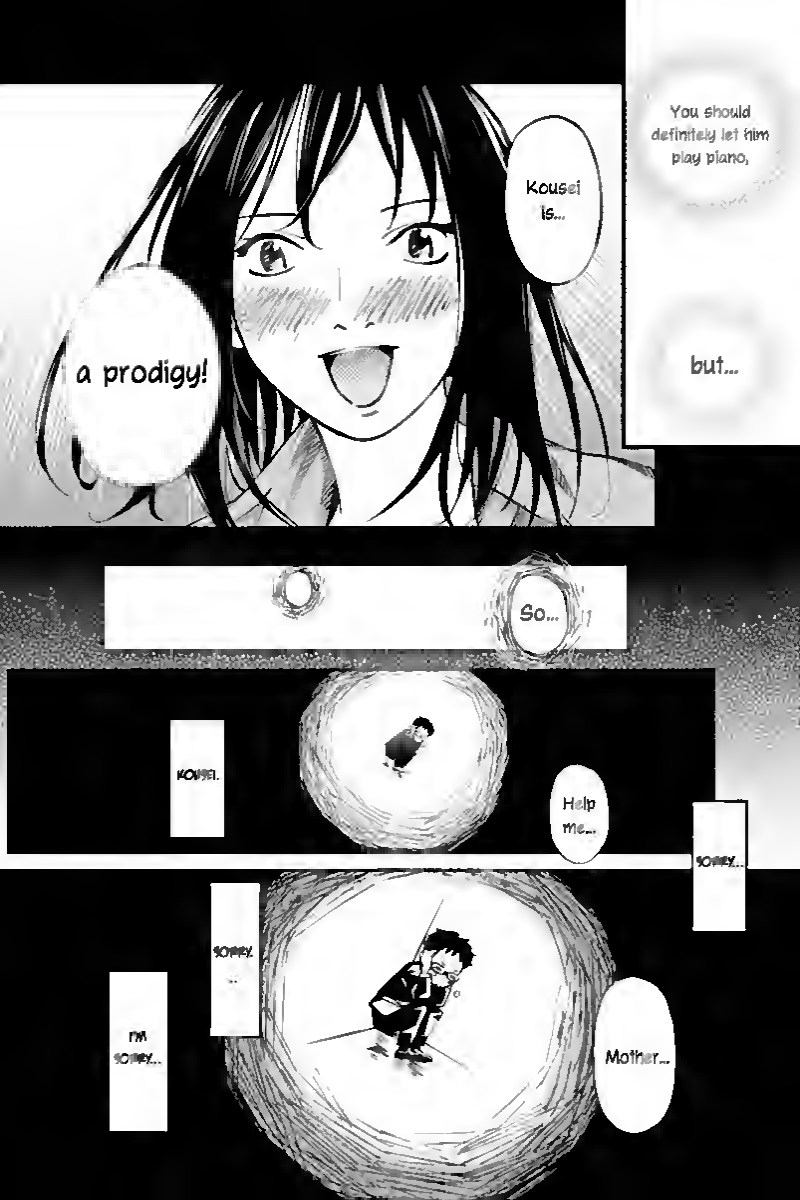
Ha?!
Ho?!
Hee!



Huh?
Huh?
Miss Hiroko,
everyone's watching.

Hey, Hiroko,
I'll let you hold him.

He's cute.
Huh?! How?
right over there
Hold his head,
His name is...
Kousei.
MILK
No way, it's such an unforgiving job.
He's my treasure.
Will you make him a pianist?


You should definitely let him play piano,
but...
Kousei is...
a prodigy!
So...
KOUSEI.
Help me...
SORRY...
SORRY...
I'M SORRY...
Mother...

You've grown,
Kousei.
You smell like tobacco.
.....

Are you going to check out the results?
Nope.
Hah?!
We've been caught!!!
There's our reunion.
Well, then.
Your friends are making scared faces.

I've certainly been dropped,
so I'm not really looking forward to the results.
Regardless,
let's go to where the results are posted.
It's important.
It's rare that you lose, isn't it?!
So mean!
By the way, which one is it?
Hmm?
The long-haired one? The short-haired one?
Huh?
?
NO LIFE IS ENOUGH

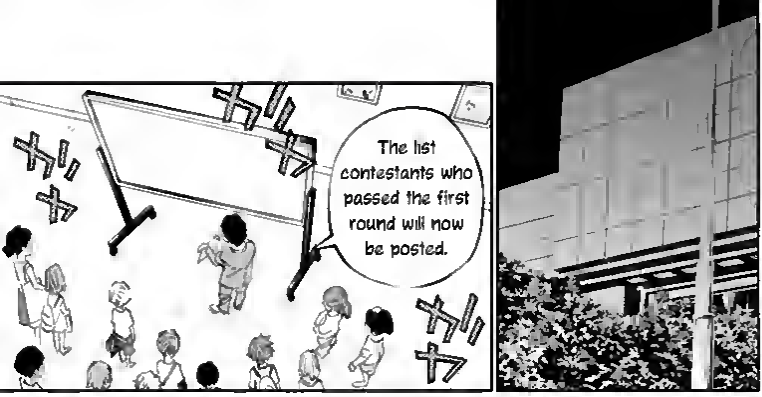
It's not like that.
You can't deceive me.
Which girl do you like?
The piano was singing it.
"I like you."

Was it unconsciously?
You don't know
The piano drags out...
Do you not realize it?
your own hidden feelings?
everything from its player.
Think about it
Well then, later.
Why did she even come here?
She's like a tempest
THE PIANO WAS SINGING IT.
"I LIKE YOU."

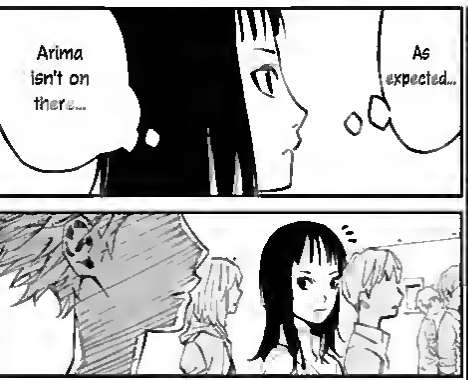
THERE'S NO WAY THAT'S TRUE.
LET'S PLAY FOR YOU.
IT'S FINE IF IT'S ONLY YOU!...
THAT WAS JUST A DEMONSTRATION OF GRATITUDE.
AFTER ALL...
AFTER ALL, THAT GIRL IS...

THE GIRL WHO LIKES MY FRIEND,
ISN'T SHE?

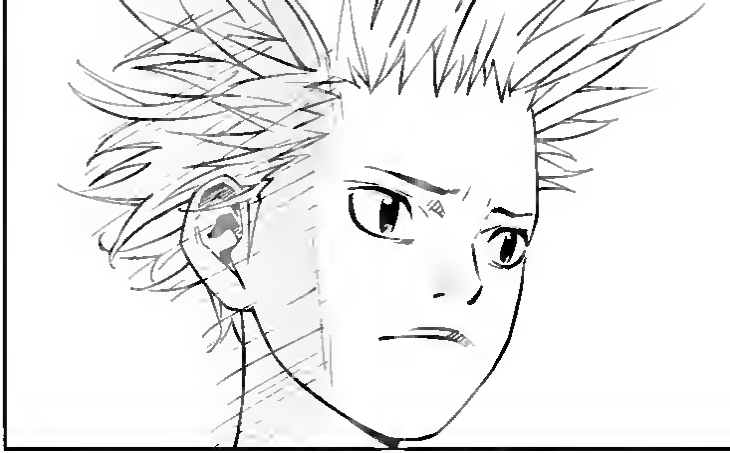
I AM...
FRIEND A,
AREN'T I?


The list contestants who passed the first round will now be posted.

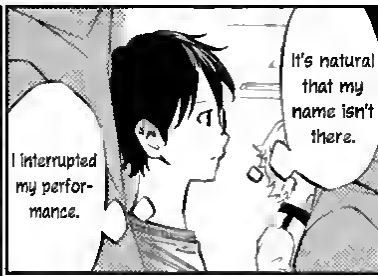
MAIHOU MUSIC CONTEST
ADVANCING CONTESTANTS
PIANO DIVISION
AIZAWA TAKESHI
SAGARA AYANE
KIKUCHI MOE


Arima isn't on there...
As expected...

How is it?
How did Arima do?
I found my name!



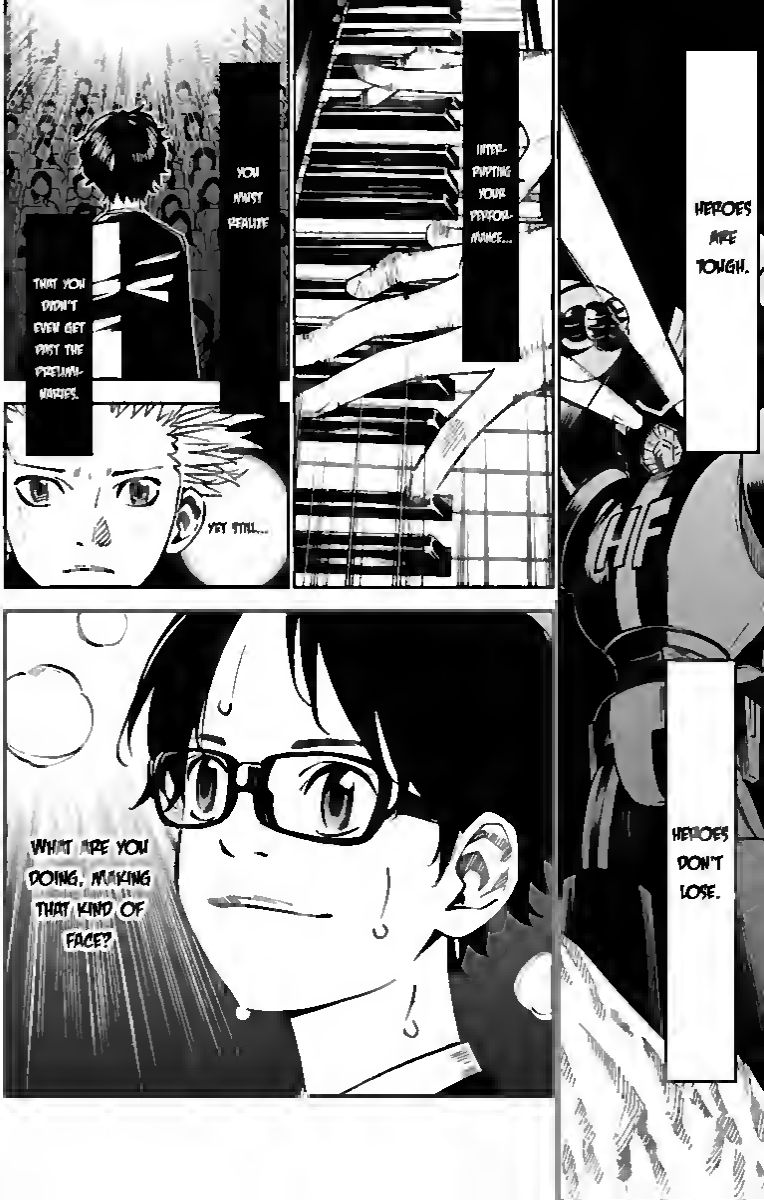
YAMANE KENTO
OGAWA EMI



This sucks.
Even though it was my last chance...
Eh?
No luck this year.
I'll try harder next year.
This is frustrating
So annoying.
It's painful.

HEAVEN×HELL
Takeshi

What have you been doing until now?!
What was that performance?
ARIMA KOUSEI!
MY TARGET IS...
That jumbled up mess of a performance...
Sloppily changing your playing style...
WHERE DID MY HERO GO?
THAT LOFTY PIANIST...
WHERE DID THAT TALENTED ARIMA GO?


HEROES ARE TOUGH.
HEROES DON'T LOSE.
INTER-RUPTING YOUR PERFOR-MANCE...
YOU MUST REALIZE
THAT YOU DIDN'T EVEN GET PAST THE PRELIMI-NARIES.
YET STILL...
WHAT ARE YOU DOING, MAKING THAT KIND OF FACE?

HEROES ALWAYS WIN.
IT'S AS IF HE'S ENTIRELY HUMAN.
NO LIFE IS ENOUGH
AND NOW, IT'S AS IF...

There's a rumor that Arima is deaf to his music.
I see,
It was all jumbled.
Then I guess I had another clumsy performance.
Could it be that he really is...
I practiced those two pieces until I collapsed.
I did it will all my might.
But I didn't cut any corners
THAT IS THE CURRENT ME.
that's...
if I performed poorly there,
Regardless,
YOU ARE YOU

Right now,
that's all there is to me.
I DON'T UNDERSTAND WHAT EXACTLY JUST HAPPENED.
Mozart said, "Let's go on a journey."
BUT WE HAVE BEGUN TO WALK.
You are just like me.
I am just like you.

THAT'S RIGHT.
I'M JUST LIKE YOU.
I'M A MUSICIAN.
We are still...
travelling on our journey.
NO LIFE IS ENOUGH

SO I'LL
CONTINUE MOVING
FORWARD.

That guy...
has changed.
He's finally...
found it.
A REASON FOR PLAYING.
THAT PERFOR-MANCE...
WAS A LITTLE LIKE...
A MISCHIEVOUS CHILD PEEKING OUT FROM WITHIN.

You say something.
you're the man here.
Say something Tsubaki.
This is the first time Kousei's ever lost like this
Gulp.
I'm completely fine.
It's all right.
Oh...

NO LIFE
TWEET
HE'S A ROBOT.
A HUMAN METRO-NOME.
HIS MOTHER'S PUPPET.

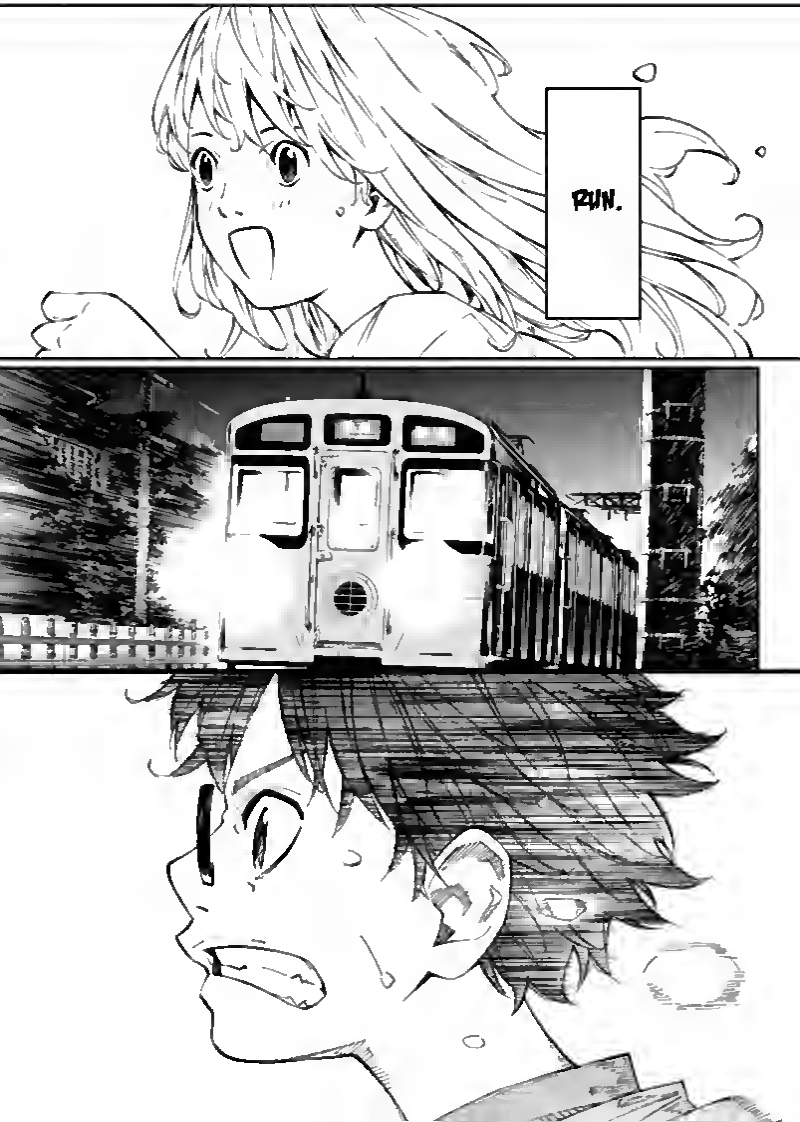
CLENCH
They are not a places for finding yourself
Contests are sacred gardens for music.
STEP
I am...
What was with that performance?
Just what have you been doing these past years?
ADVANCED CONTESTANTS PIANO DIVISION
KITAWA TAKE..HI
..RA AYANE
IKUCHI MOE
SASAKI TATSUYA
..TABE AKIRA
..E AYA
YAMANE KENTO

Even though it was my last year...
I didn't make the cut again.
Waah...
A MACHINE, OR A PUPPET.
THAT I WAS...
EVERYONE SAID...
It's painful.
So annoying.
IF THAT'S SO
THEN WHAT IS THIS FEELING?

IT'S SO FRUST-RATING.
IT'S FRUST-RATING.
I DEFIN-ITELY WON'T LOSE.
NEXT TIME, I DEFIN-ITELY...
DAMMA-IT.
A MERE PUPPET...
IF I'M SUPPOSED TO BE...
IF I'M SUPPOSED TO BE A MACHINE...

Hold on, Kousei!
Whoa! What?
ボタン
WHAT— IS THIS?

SOME-
THING
IS...
PUSHING
ME
FORWARD.
RUN...


RUN.

WAAAAAAAHH HHHHH!
RUN!

THAT'S RIGHT.
I'M...
THE SAME AS BOTH OF YOU.
TSUKIMI AND WATARI.
WAAAHHHH!
I'M ALSO ONLY HUMAN!
Kousei's acting all weird!
Hold up!

I'm home!
Ma fille
Pâtisserie
Welcome back, Kaori.
How was that Arima kid?
Super interesting!
What's with that reaction?
I'll tell you the details later.
I'm going to go change.
Oh, there's also a letter addressed to you.
Thud
KaWoRi
Well, I'm sweating all over.
Oh, really?

PWUFF
TOWA
MUSIC CONTEST
EXECUTIVE COMMITTEE
The Road along the Track / END

四月は君の嘘

I met the girl under full-bloomed cherry blossoms, and my fate has begun to change.

Ring
Ring
Ring
Ring
Ding-
dong
Click
ARIMA

KOUSEI!!!
Stand in the rain
Chapter 20 Under the Bridge

He's been resurrected!
He woke up?!
Mmm.
Zombie?
Zombie?

Kousei!!!

What's going on?
Hmm? Ms Seto?
Good morning
I called you so many times and you never picked up,
so I came here because I was worried, you idiot!
GAHHH!

Hey.
Aren't these the same clothes you wore yesterday?
!
Hah.
Hah.
Aaah, I'll go in by myself!
I'll take off my own clothes!
Shall we go together, like before?!
Disgusting!!!
At least get in the bath!!!
Tsk!!!
He thinks he's an adult...

He played
all night until he passed out.

Hiro-chan
WHAT IS THIS?
AREN'T YOU STILL...
A COMPLETE BRAT?

MY FIRST CONCERT IN TWO YEARS...
DIDN'T GO VERY FAR.
AND ENDED IN CRUSHING DEFEAT.
IT DIDN'T REACH HER...
NOT THE RESULT I WANTED...
ズズ...
BECAUSE OF THE INTERRUPTED PERFORMANCE, I SCORED NOTHING..
AND DISAPPOINTED THE ATTENDEES.

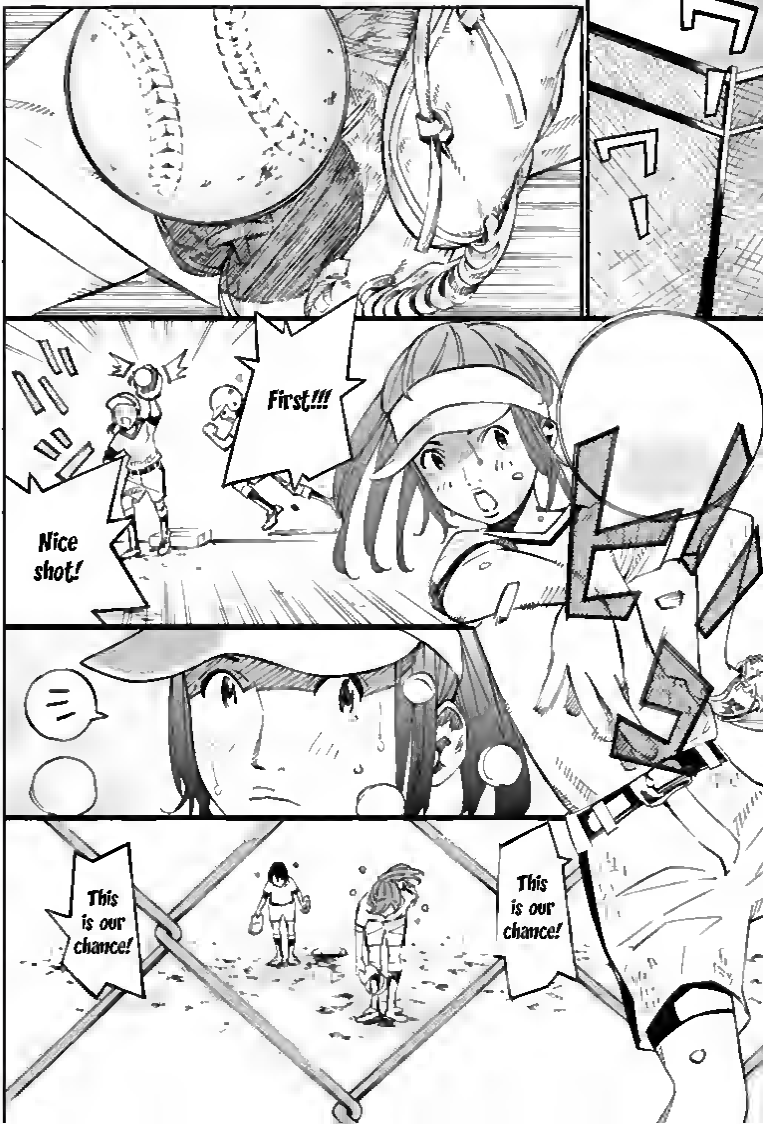
Hmm...
It'll be summer break soon...
WHOA
We've got no time to rest!!!
NEIN!!!
LIN

The day before yesterday,
I got an invitation...
from the Towa Hall executive office.
TOWA
An invitation?
Towa Hall is that place that Kao-chan and Kousei played at, right?
Could that...
possibly be..
the gala concert?
JA!

In this case,
A gala concert...
it's a concert planned for the Towa contest winner and top performers to participate in.
is a public performance held to celebrate something
And we were invited...
to that very gala concert, at the recommendation of the sponsor.
In sports terms...
So it's something like an exhibition match?
100 POINTS!

Me and...
you.
What will you do?
...
Oh!
The return of the strongest duo!

What will you do?


First!!!
Nice shot!
This is our chance!
This is our chance!

Haa...
So we've left the club.
I didn't want it to end,
but the season ended.
Well, I had plans to continue through the autumn...
My bad! I already apologized!!!
I treated you to ice cream!
They're fighting
Not considerate enough.
Treat me to something more expensive

And now I have to fight this war called exams...
Tsk.
How nice.
How nice.
Watari has a sport recommendation!!!
Not fair!
He escaped the enemy!
With Watari's grades, it was his only option.
Speaking of which,

What's Arima going to do?
If he's going to be a pianist,
shouldn't he change tracks?
Go to a school with an arts program?
There are high schools that prep for music school.
But none in this area.
Has he mentioned anything about going overseas?
I've heard you can learn quickly overseas
If Arima really wants to play music,

he'll probably go very far away.
CLENCH

MUSIC ROOM
Have you decided what to play at the gala concert?
Yup.
Hm?
Wanna do this?
This...

"Liebesleid".
T/N: LITERALLY "SADNESS OF LOVE"
Kreisler's...
F.Kreisler
LIEBESLEID
F.クライスラー
愛の悲しみ

"Liebesleid"
Kousei
Normally, they do something flashier.
We're doing this at the gala concert?
This is very plain.
It's fine, it's fine. We're just extras at this gala
But with this, we won't be covered up.
Because it's somber, we'll stand out in contrast
Let's stand out at the gala concert.
F.Kreisler
LIEBESLEID
クライスラー
愛の悲しみ

CLICK
Doing it to be different..
Wouldn't something cooler...
Sorry

I dropped you.
Even though I'm a failure of a violinist
I'm sorry
Stay with me a bit longer.

Shall we do this?
Her small back.
If I were to touch it.
she'd crumble.
All right.

Here you go
Be careful, it's hot.
Ms. Se... Miss Hiroko, you like it black, right?
Is Takahiko out on business again? He always gives you so much freedom.
Kaharu-chan, is milk okay?
Hahaha, she's shy
Even though she met you yesterday,
it was the first time in two years.
TAK

To be honest,
I didn't expect you...
to be playing piano again.
Me neither.
You've gotten strong...
To you,
music was such a painful thing.
Then... why?
Did something...
make you face the piano again?

One day in April,
I met an odd violinist
She kicked me...
She hit me...
And she was able to drag me onto the stage
Over-bearing.
Self-centered.
But,
the smile she showed the person she liked...
was like an angel's.

I want to experience...
that sight once more.
I don't think you'll forget this.
That's why...
I've begun to think...
I FOUND A SIGHT THAT I HAD NEVER KNOWN BEFORE.
ON THE STAGE THAT I WAS SO FAMILIAR WITH...

I want to be an odd pianist.
I SEE.

KOUSEI HAS...
Ouch
That's dangerous...
That hurts
DECIDED TO FACE THE MUSIC AGAIN.
I MUST ALSO...
Well then,
I'm the only one who's suited to be your guardian.
Stand in the rain
FACE THE MUSIC.

Eh?!
What's with that annoying reaction?!
I mean...

I'm in your care.
Please teach me how to play the piano.

What's with...
all this formality?
Idiot.
That's right.
We used to bathe together.
Huh? You used to take baths together?
Hehehehe.
You perv.
Yep.

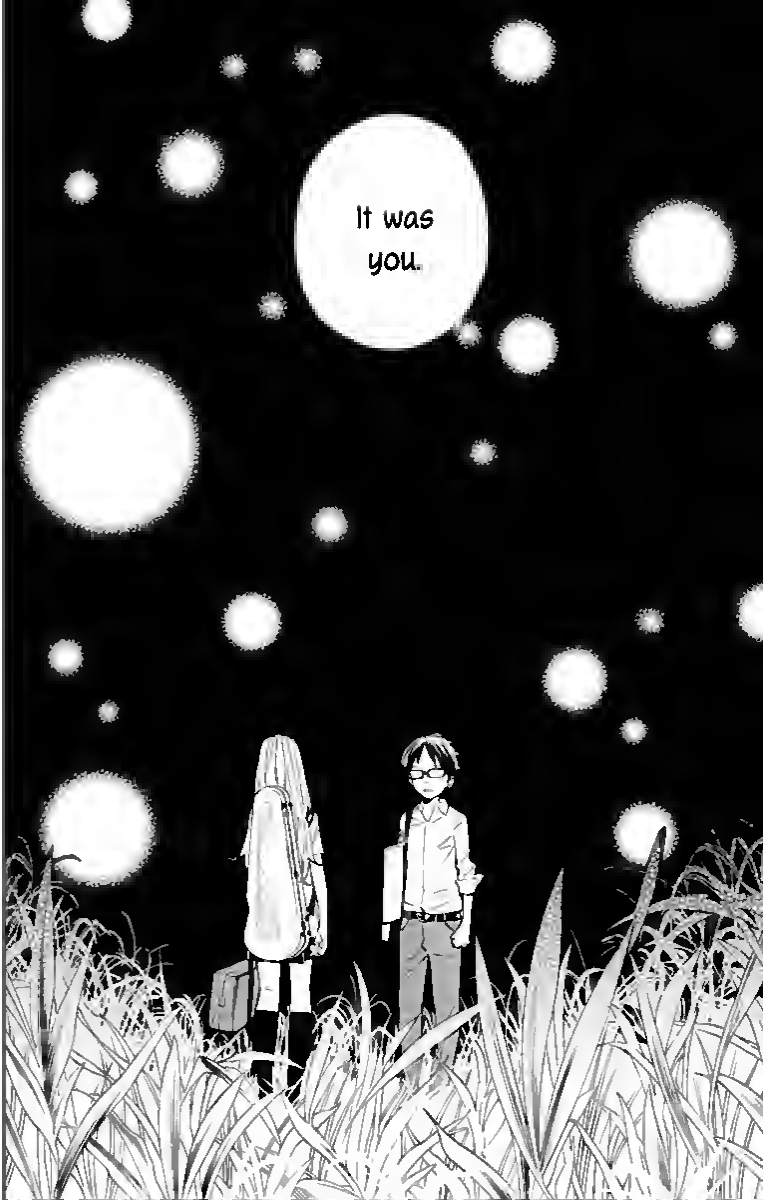
DORYOU BRIDGE
You lack motivation.
I am!
C'mon, do it more seriously!!!
It's because I'm still getting used to it, that's why!
ヒュー
ヒュー
Huh?!

It's so pretty.
Look, look.
Waahhh.

It's so weak, it might disappear.
But it's still glowing with all it's might.
WOW!!
Did she awaken it?!
THUMP
It's throb-bing.
THUMP
This is...
the light of life.
Ahh...
Test-ing.
Test-ing.
?

How was it?
Your first contest in ages?
Well,
what I felt at that place was that...
Everyone had something...
held close to their hearts.
FOR ONE PERSON.
IT WAS PROBABLY HOSTILITY.

What did you hold close to your heart?
And you?
What supported you?
If you're alone...
People cannot stand on that stage by themselves.
THE THOUGHT OF "REACHING THEM".
ASPIRATIONS.
DREAMS.
CRAVING THE LIMELIGHT
THOUGHTS FOR YOUR MOTHER
Everyone...
was supported by their own thoughts


It was
you.

I AM...
ON A JOURNEY.
THE THUNDERING APPLAUSE.
HAVING YOUR MUSIC REACH THEM.
I AM CHASING ...
THAT MOMENT.

I AM CHASING
HER BACK.
SOME-
DAY...
SURELY
...

WE WILL STAND SIDE BY SIDE.
UNTIL THAT DAY...
FINALLY COMES...

Let's go.

"I won't always be around to help you out."

Charlie Brown.
To be continued

Special Thanks.

大澤徹訓
菅野雅紀
池田梨枝子
山崎香
神谷美寛
TOPPAN HALL
KAWAGUCHI LILIA
音楽堂anoano
キング関口台スタジオ
横浜みなとみらいホール

※収録されている表現は、作品の執筆年代・執筆された状況を考慮し、
コミックス発売当時のまま掲載しています。

四月は君の嘘（5）

2013年3月1日発行 (01)

著　者　新川直司
©Naoshi Arakawa 2013

発行者　清水保雅

発行所　株式会社　講談社
〒112-8001
東京都文京区音羽2-12-21